

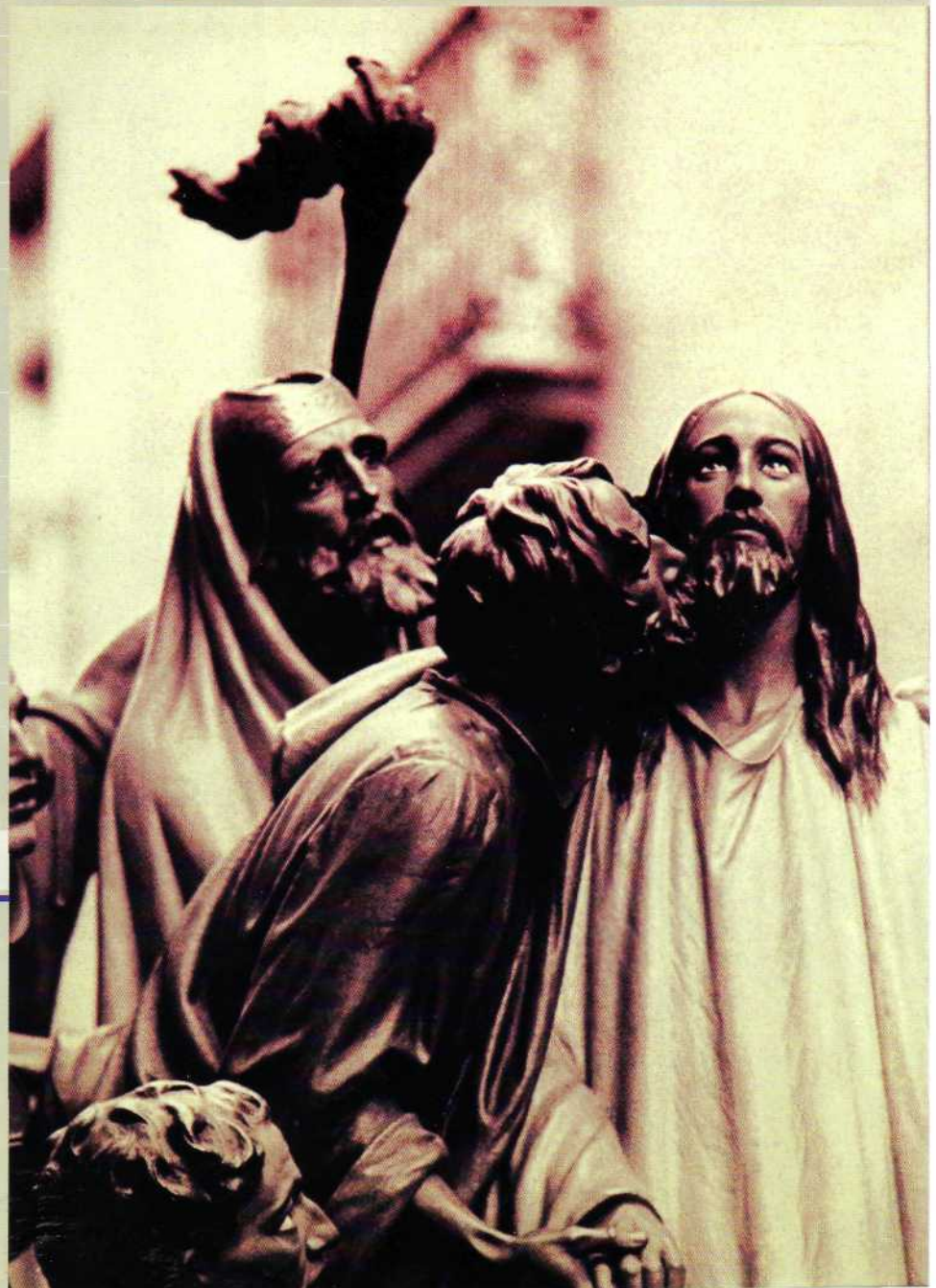


Sumario

- 2 Palabras de la Camarera Mayor
Septenario 2006
- 3 Día de la Hermandad
- 4 Canciones Populares de Semana Santa
- 5 Centenario del Descendimiento
- 6-7 Hermandad de Jesús Nazareno de Pamplona (Colombia)
- 8 Poema al Descendimiento de Cristo
- 9 Niño Jesús Nazareno de Alonso Cano
- 10 Mozart 250 Aniversario
- 11 Javierada del Dolor
- 12 Receta y Boletín de Inscripción

Sr. /Sra.

Domicilio



Colaboradores

Carlos Mencos
 Elena Leache
 Javier Garín
 Gerarda Echaide y Marisa Marco
 Fernando Martín Cristóbal
 M^a Concepción García Gainza
 Julián Ayesa
 Angel Echauri
 Restaurante Josexto

*"Mirando al Padre". / Premio VII Concurso Fotográfico La Pasión del Señor
 / Foto: José Luis Nóbél Goñi*

Avisos

Procesión: Todo el mundo debe mantener y llevar sus hábitos y trajes en las mejores condiciones, así como NO llevar calzado deportivo. Por otra parte, en casi todos los grupos procesionales se sigue necesitando hermanos para cubrir las bajas.

Cuotas: Para bien de todos, le rogamos encarecidamente el pago de sus recibos mediante domiciliación bancaria, notificando su nombre y número de cuenta a la Hermandad, por teléfono, correo ordinario o correo electrónico.

Saludo de la Camarera Mayor

En primer lugar, quiero agradecer esta oportunidad que me brinda la revista Mozorro para expresar mi sentir y manifestar mis inquietudes sobre las cosas que nos preocupan a ti, a mí y a todas las Hermanas de la Soledad que podríán hacerlo mucho mejor que yo, pero que no tienen esta oportunidad de expresarse.

En los años que llevo en la Hermandad he aprendido sobre todo a conocerla de una manera especial, a profundizar como nunca en la Pasión de nuestro Señor Jesucristo, a amarla de verdad y, sobre todo, a amar con locura a nuestra Madre la Virgen Dolorosa. De ese amor quiero hacerte y hacerme alguna reflexión.

Cuando en ocasiones acompaño a la Hermana encargada del cuidado y limpieza de la Capilla de la Dolorosa en la parroquia de San Lorenzo, me alegra ver a tantos cristianos que se acercan a diario a visitar a la Virgen, expresando de esa forma su cariño a nuestra Madre, María. Me siento más hermana de todos esos hermanos y hermanas que, a diario, acuden a saludar a la Madre del cielo, de la misma forma que lo hacen con nuestra madre de la tierra, demostrándole el cariño con pequeños y entrañables detalles diarios que el hijo necesita tener con su madre y que la madre echa de menos si el hijo alguna vez los olvida: un beso o una caricia al salir o al volver a casa, un pequeño obsequio, unas palabras expresivas... A nuestra Madre le gusta que nos hagamos siempre niños, y ser pequeños exige renunciar a la soberbia, a la autosuficiencia; abandonarse como se abandonan los niños, creer como creen los niños, pedir como piden los niños, reír como ríen los niños...

Y todo esto lo aprendemos tratando a María. La devoción a la Virgen no es algo blando o poco recio, es consuelo y júbilo que nos llena el alma, que nos hace salir de nosotros mismos y nos coloca en las manos del Señor.

Os invito a que tratéis amorosamente a María nuestra Señora de la Soledad, a que no temáis en hacerlo, com-

prometiéndooos a través de las Hermanas de la Soledad y de la Hermandad de la Pasión, abriendo nuestro corazón a la generosidad y pidiendo a nuestra Madre que nos ayude a conocer y seguir más a Jesús.

Te esperamos.

Lucía Iribertegui



Septenario en Honor de N^a Señora de la Soledad

Como todos los años las Hermanas de la Soledad han trabajado duro para preparar esta Semana tan querida para nosotros y que sirve de una manera especial para adorar a Nuestra Señora de la Soledad. Desde la Hermandad de la Pasión queremos agradecer su dedicación no solo para este Acto sino por las actividades de todo el año.

Aquí presentamos el calendario del Septenario de este año 2006 para gloria de Nuestra Señora la Virgen Dolorosa.

No queda sino agradecer a los sacerdotes y coros participantes, que sin su dedicación no podríamos consagrar esta semana a tan venerada imagen.

DIA	PREDICADOR	CORAL
01 - abril Sábado	D. Pedro Jurío (Párroco Cristo Rey)	IPAR DOÑÚA
02 - abril Domingo	D. Javier Ignacio Sola (Párroco de Olite)	LA ASUNCIÓN
03 - abril Lunes	D. Mikel Garcandía (Educador Seminario)	OBERENA
04 - abril Martes	D. Jairo Díaz (Párroco de Larrión)	AUROROS DE STA. MARÍA
05 - abril Miércoles	D. José Gabriel Vera (Dtor. Popular TV)	VOCES GRAVES
06 - abril Jueves	D. Javier Leoz (Párroco de Peralta)	CARMELITANO
07 - abril Viernes	D. Jesús Labari (Párroco de San Lorenzo)	SAN MIGUEL





Más de doscientos hermanos nos juntamos el domingo 15 de enero con motivo del día de nuestra Hermandad en una misa con aperitivo posterior; pero celebramos mucho más que nuestra fiesta anual. Así, recordamos los 50 años desde la inauguración de los locales actuales. Nuestro prior Pedro del Guayo recordó el camino antes de llegar a nuestro local actual. “En el principio, los pasos se guardaban en la Iglesia Parroquial de San Agustín, luego el Ayuntamiento cedió la vieja Iglesia de la Merced y finalmente, al ser derribado ese edificio, se trasladó a la iglesia del antiguo hospital”. Pero un día la Diputación apremió a la Hermandad a abandonar aquel edificio: se iba a convertir en Museo de Navarra.

La labor de la Hermandad para buscar un nuevo local fue ardua pero infructuosa. Finalmente, se decidió con valentía a construir un edificio propio que cumpla su cometido por muchos años. Así, se encargó el proyecto al famoso arquitecto Eusa. “Como dato curioso habría que citar que ninguno de los técnicos que intervinieron en las obras cobró honorarios por su trabajo”. Además, los hermanos de aquel entonces que eran obreros en la construcción se ofrecieron a limpiar el terreno de cascotes y excavarlo gratuitamente, fuera de sus horas de trabajo, aunque la Junta no aceptó”. Así pues la sala en la que se encuentran nuestros pasos fue convertida en oratorio semipúblico el 3 de mayo de 1955. No obstante, no se ha mantenido inalterable en estos años. Como indicó el prior, “a nuestro oratorio, como a las personas, el tiempo también le afecta, y ya hemos tenido que realizar algunas pequeñas obras de mantenimiento y maquillaje, como arreglar la cubierta, la chimenea de la calefacción, pintar este oratorio, cambiar sus luces, pintar la escalera, y ahora nos urge reparar la cubierta del patio lateral y más tranquilamente, las luces de la sala Juan Pablo II”.

Pero en nuestro día anual tuvimos más efemérides que celebrar además de los cincuenta años de nuestro oratorio. Así, recordamos que este año se cumple un siglo de la construcción del paso de El Descendimiento. También este año celebraremos los 80 años que el arquitecto Victor Eusa hizo las andas del paso del Sepulcro, con los 18 relieves de Ramón Arcaya; también los 80 años del acuerdo de la Junta de Gobierno por el que se

constituían las bases para la formación de la Sección de Hermanas de la Soledad, que iniciaría su andadura formalmente al año siguiente. Y también recordamos los 80 años que hacen que Dña. M^a Concepción Arraiza Garbalena, pamplonesa discípula de Ciga, realizó las preciosas pinturas que gracias a la donación de su familia, podemos admirar desde enero a ambos lados de la entrada de nuestro oratorio.

80 años con Pedro Blanco

Pese al medio siglo de nuestro local y de todas estas celebraciones, el centro de la fiesta fue nuestro hermano D. Pedro Blanco Armendáriz, que cumple nada menos que 80 años de hermano y eso que para cuando se hizo miembro en la Hermandad ya llevaba varios años saliendo en la Procesión del Viernes Santo; 80 años de este forofo de Osasuna y del Carrusel Deportivo y amante de la Zarzuela... y también de nuestra Hermandad. Porque Pedro Blanco es el ejemplo de todos aquellos pamploneses que con su fe, con su devoción, con sus horas de tiempo libre que podría haber invertido en otras actividades y con su ayuda económica, crearon y han hecho crecer hasta nuestros días la Hermandad que hoy tenemos. En el homenaje a nuestro hermano mayor incluimos a todos aquellos pamploneses que como Pedro Blanco crearon esta hermandad, y que por desgracia ya no están entre nosotros. Así pues, en la misa a la que tantos hermanos asistimos (se llenó el local y hubo mucha gente de pie), recordamos tanta celebración y pudimos admirar posteriormente las pinturas de la donación de la familia de M^a. Concepción Arraiza Garbalena. Finalmente, pasamos a la sala Juan Pablo II para unirnos todos los hermanos en coloquio distendido en torno a un suculento aperitivo.

Carlos Mencos



Fotos: Hermandad de la Pasión

El Canto Popular en la Semana Santa Pamplonesa

*"De júbilo llenos
Con palmas llegad,
Al Rey de los Cielos
Al Rey saludad.
El día de Ramos
Gozosos cantad,
A Cristo que quiere
A todos salvar.
Y en esta gran fiesta
Al Rey Salvador,
Pidamos fervientes
Su gracia y su amor".*

Sencillas canciones y obras majestuosas, cantos "de siempre", que una vez más. Llegan a emocionar durante los días de la Semana Santa.

Repertorio obligado para corales, orquestas, auroras, escolanías y otras formaciones... desde las obras de Juan Sebastián Bach y "sus pasiones", hasta Mozart y el Réquiem con su Lacrimosa.

Pasando por Verdi y Dubois, y "Las Siete Palabras de Cristo en la Cruz", junto con las obras de autores navarros como Sebastián de Albero, Miguel Navarro, Joaquín Maya; el Maestro de Burlada, Hilarión Eslava, con su famosísimo Miserere, interpretado en numerosas ocasiones por el Orfeón Pamplonés y la Orquesta Pablo Sarasate, en Navarra; y otros coros, en Sevilla.

Y la Religiosidad popular fluye intensamente en otra auroras y canciones, como en este zortziko compuesto por el músico de Huarte, Don Javier Redín (1922 - 1979) dedicado a Santa María la Real, titular de la Catedral de Pamplona.

*Amanece un nuevo día
Gran regalo de nuestro Dios,
Acudamos con alegría
A ofrecerle nuestra oración.
A la Reina Santa María
Siempre pura y virginal,
Los devotos e hijos suyos
Pediremos al rezar:*

**GUARDA SIEMPRE A TU PAMPLONA
GUARDA SIEMPRE EN TU CORAZÓN,
QUE SEA DIGNA DE TU BANDERA
Y NUNCA OLVIDES TU PROTECCIÓN.**

Zortzico - Aurora, interpretado magistralmente por la Pía unión de Auroras de Santa María de Pamplona, acompañado por Rondalla.



Esta formación, dirigida por Don Jesús Parado, interpreta, igualmente esta bella melodía dedicada al Paso de la Soledad, nuestra Madre Dolorosa, del escultor Rosendo Nobas, obra del año 1.883, y desde el atrio de la Parroquia de San Saturnino:

*Estás Madre Dolorosa
Al pie de la Cruz llorosa
Donde prende el Redentor.
¡Qué dolores!, ¡Qué agonías!
Cuando las penas, penas veías
De la prenda de tu Amor.
Fuente de Amor; María
En tu dulce compañía
Sienta y llore este dolor.*

Música y letra de Don Manuel Turrillas, compositor nacido en Barasoáin en 1905, quien en numerosas ocasiones participó con los Auroras en las eucaristías del Septenario y en la procesión del Retorno de la imagen Dolorosa, desde la parroquia de San Agustín a la de San Lorenzo.

Ambientes populares muy nuestros. Tradiciones vividas en casa, generación tras generación, - "Salud al abuelo Mariano, que marcha junto al Paso del Sepulcro"... nos decían, y allí iba el hombre, con toda su buena Fé.

De abuelos a nietos, de padres a hijos, con la tradición y la devoción a buen ritmo, y al mismo compás; sintiendo cada canción, cada verso, cada nota en una misma oración, en estos días Santos y en la Pascua Florida.

Elena Leache Echalecu

Exquisita selección de materiales.

La estética más distintiva.

Son nuestras características diferenciadoras.

CONOR

World Race Conor - AFX Series - Freeride - XC Series - Road Ride - City - Trekking - Junior - Infantil

Modelos SHIMANO 2006



Pequeña historia de un centenario

A las 11'30 de la mañana, en uno de los salones del Vínculo, se celebra Junta general ordinaria bajo la presidencia del Prior D. Pedro José Arraiza, actuando como secretario D. Eustaquio Ariz, en la que se da lectura detallada de las cuentas del año anterior, resultando un sobrante de 3.107'38, por lo que la Junta de Gobierno se anima a intentar la adquisición de un nuevo Paso para la procesión.

Era el 14 de enero de 1906

En la Junta celebrada el 13 de enero de 1907, siendo Prior D. Tiburcio Guereniain. El tesorero, D. Robustiano Asurmendi, informa que no se han pagado más que 3.500 pesetas. Hubo que esperar a 1908 para saldar la deuda, pero para esto, a fin de no dilatar más tiempo el pago, hubo necesidad de tomar un préstamo de 2.000 pesetas en el "Crédito Navarro" a un interés del 4'50% anual.

Así comienza la historia del actual y ya centenario Paso del Descendimiento, que no es el primero que desfila en la Semana Santa pamplonesa, pues se tiene noticia de una procesión que se celebraba el día de Jueves Santo, en 1553, por la Cofradía de la Vera Cruz que radicaba en el desaparecido convento del Carmen Calzado, que estuvo situado junto al Portal de Francia hasta su demolición en 1900.

Se convocó el oportuno concurso, siendo elegido el proyecto presentado por el taller de Florentino Istúriz. El boceto era original de D. Miguel Castellanas Escolá de Gracia, Barcelona, (1849-1924).

Su composición se basa en el monumental lienzo barroco de composición diagonal que Rubens pintó entre 1611 y 1614 para la catedral de Amberes. Sus medidas son: 5'15 mts. de alto, 2'45 mts. de ancho y 4'10 mts. de largo, con un peso de 1.714 kgs, lo que lo hace el más alto de todos los Pasos y el más pesado de los transportados a hombros.

Hasta el año 2002 era llevado por 24 portadores con una carga media de 71'50 kgs. por portador. A partir de ese año se colocaron nuevos varales incrementándose el número de portadores a 32, con una carga media de 53'56 kgs.

Ahora, después de tantos años, aun me sigue cautivando. Me veo, siendo chaval, asomado en el balcón de casa en la calle Zapatería mirando, entre asombrado e ilusionado, como se acerca hasta pararse a la altura del "Diario y Ferraz", sobresaltándome el ruido que produce al golpear contra el suelo cuando sus portadores lo bajan de sus hombros y como se alza con un crujido a la señal del golpe de una maza de madera sobre una de sus andas, que resuena estrepitosamente en el silencio de la noche, viéndolo alejarse con pena sobre unas espaldas encorvadas por el peso de esa enorme mole, acompañado



por el inquietante rozar de las túnicas de los mozzorros, el sonido de sus pisadas y el sobrecogedor crujido de sus andas que oscilan al ritmo de los pasos de sus portadores haciendo cobrar vida a sus figuras, produciendo un extraño e impactante efecto.

Me acuerdo del mozzorro que se subía al Paso donde San Lorenzo, para levantar con una cruz el cable del alumbrado que cruzaba la calle para poder pasar.

Me acuerdo que acudía, terminada la procesión al hospital viejo, hoy Museo de Navarra, donde se guardaban los Pasos, para ver como metían el Descendimiento desmontándole, para que pudiera pasar, la parte superior de la Cruz, la figura colocada sobre uno de sus brazos y luego retirarle el caballete, bajarlo de los hombros, sujetando los varales con las manos, y pasarlo al otro lado con los cuerpos encorvados para que no pegara en el arco de la entrada y después alzarlo nuevamente sobre los hombros, colocarle el caballete y volverlo montar, esperando que terminaran y mi padre me pasara al interior y allí, rodeado de entunicados saborear las típicas aceitunas, compañeras inseparables durante tantos años de la procesión.

En ese ambiente, "se fraguó mi afición" de portador, y a partir de 1963, otro hermano había empezado dos años antes, tres miembros de la misma familia, padre y dos hijos, fuimos portadores del Paso del Descendimiento. Hoy sentimos el orgullo y la satisfacción de celebrar, junto con el resto de hermanos portadores, la celebración de su centenario.

Javier Garín
Jefe del Paso



PAMPLONA · ANDOSILLA · AZAGRA · CAPARROSO · CARCASTILLO · CASTEJÓN · ELIZONDO · LESAKA · MARCILLA · MILAGRO · PERALTA · SAN ADRIÁN · SANTESTEBAN/DONEZTEBE · VILLAFRANCA · FUNEZ · CADRETTA · LARRAGA · LOS ARCOS

948 19 70 70

M^o de Irache, 60. PAMPLONA
www.tanatoriosirache.com



Hermandad de Hermandades de

Hermandad de Jesús Nazareno de Pamplona (Colombia)

Hermandad de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo de Pamplona (España)

Uno de los fines de nuestra Hermandad es dar culto público a Dios, exaltando el Misterio Pascual de la Muerte y Resurrección de Jesucristo, por entender que constituye el centro y base de nuestra fe católica. Con el ánimo de llevar a cabo tal tarea, hemos iniciado conversaciones con la Hermandad de Jesús Nazareno de Pamplona (Colombia) a fin de celebrar un hermanamiento entre dicha Hermandad y la nuestra.



Somos dos Hermandades con idéntico fin, de ciudades con idéntico nombre que, en el ámbito civil están hermanadas. Son precisamente estas coincidencias las que nos han llevado a ambas Hermandades a llevar a cabo este proyecto común.

El día 29 de mayo de 2001 Pamplona-Colombia y nuestra Pamplona celebraron un acuerdo de hermandad, comprometiéndose a "estrechar, fomentar y establecer los lazos de cooperación y comprensión mutua en los ámbitos sociales, económicos y culturales". Así pues, nos planteamos: ¿por qué no ir más allá entre personas con la misma Fe, en propagación de ésta?

Pamplona de Colombia fue fundada en 1549 por el baztanés Pedro de Ursúa en el Valle del Espíritu Santo, en la cordillera oriental de los Andes colombianos y, el río que discurre por ella se llama Pamplonita. Coincidimos ambas ciudades en escudo de armas y bandera. Cuenta también Pamplona-Colombia con una plaza de toros denominada "San Fermín".

A los cuatro años de la fundación de Pamplona-Colombia, éste es, en 1553, se fundó la Cofradía de la Santa Veracruz, que posteriormente dio lugar a la Hermandad del Señor Crucificado del Humilladero y hoy, Hermandad de Jesús Nazareno.

La Cofradía de la Veracruz compró un solar y construyó una Iglesia, conocida como la Ermita, que data del año 1582, donde reposaba la imagen del Señor Crucificado, conocido como Señor del Humilladero y, popularmente como el Artillero, siendo una de las principales finalidades de la Cofradía el mantenimiento de la Ermita. Dicha Cofradía, al igual que las restantes existentes en la ciudad, fueron extinguidas alrededor del año 1856 como consecuencia de la desamortización de bienes de manos muertas, si bien la citada Cofradía fue recuperada gracias a la labor del primer Obispo de Pamplona, con un corte más espiritual y benefactor, siendo remplazada por la Hermandad del Señor Crucificado del Humilladero, pauta de la actual Hermandad de Jesús Nazareno. La Hermandad organiza las procesiones de Cuaresma y Semana Santa, así como festividades de la Ermita. En 1798 el Cabildo estableció una misa solemne a celebrar el día 12 de febrero de todos los años y por la tarde la Procesión del Santo Crucifijo del Señor del Humilladero, siendo tradición hasta 1843, trasladada posteriormente al Primer Domingo de Cuaresma.

En los siglos XVII y XVIII se celebraba la fiesta de la Exaltación de la Fe o del Señor del Humilladero.

En 1900 la Hermandad construyó un panteón para inhumar a sus miembros, auxiliando a sus hermanos en desgracia, pagándoles su funeral y las coronas mortuorias.

La Hermandad se ha nutrido económicamente, desde sus orígenes, de los donativos de sus hermanos, hombres y mujeres, efectuándose las aportaciones en función de su rango o posición social, quienes además han contribuido personalmente en actividades tales como la construcción y el mantenimiento de la Ermita.

UNZU

Ciudades Hermanas

En las tareas previas al hermanamiento que estamos desarrollando, la Hermandad de Jesús Nazareno nos ha obsequiado con una túnica morada, una túnica, fotografías y una reseña histórica de su Hermandad y de su ciudad. Es intención de la Junta de Gobierno que podáis ver dichas túnicas en nuestra próxima Procesión del Santo Entierro.

En la reseña histórica facilitada por la Hermandad de Jesús el Nazareno se nos describe la ciudad de Pamplona-Colombia como una ciudad de clima algo frío, de lluvia frecuente, de tormentas poco frecuentes y de temblores algo más frecuentes, en la que la Virgen del Carmen y el Humilladero son "los dos pañitos de lágrimas" de los pamploneses, ilustrándonos al efecto con la terrible inundación acaecida en el año 1926, que os pasamos a relatar:

"Eran las tres de la tarde del día 8 de septiembre de 1926, en la plaza de Pamplona en un lugar que le llamaban "la favorita", establecimiento de víveres y licores, donde se reunían todos los parroquianos de la época; entró un personaje típico a quien se le conocía con el apelativo "Nigua" u "Ojo de plata"... Dentro del establecimiento estaba otro personaje de Pamplona conocido como "Cara sucia", viejita de 45 ó 50 años, quien nunca se bañaba y de ahí el apodo. Cuando "Nigua" entró y vio a "Cara sucia" dijo:

¡Aja, ja, ja, aquí está "la Cara sucia", hoy si se jodió, hoy sí se va a joder "la Cara sucia" porque se encapotó Borrero y encapotándose Borrero, seguro el aguacero (Borrero es el cerro que queda al norte de la Ciudad).

Y verdad, cuando ese cerro se encapotaba era seguro el aguacero. Dijo "Cara sucia": ¡No me va a joder, si no le digo al Señor Alcalde, que ta aquí! "Nigua" soltó la risa y dijo: Yo no la toy ofendiendo; le toy anunciando la lavada de culo de esta tarde... Cuando "Nigua" dijo "se escapotó Borrero", algunos salieron y miraron al cerro..., vieron encapotando el cerro Borrero y unos negros nubarrones... Tres y media de tarde un espantoso trueno se desprendió acompañado de un relámpago que puso en aprietos a todos los ciudadanos ... Tipo ocho de la noche se vinieron los aguaceros de Borrero, los cuales por ser agua abrigada empezaron a derretir la cantidad de granizo acumulado y empezó a arrastrar los alisos, rascadores y cipreses, ocasionando un taponamiento. Nadie se percató de aquello, pues la tempestad no lo permitía. Sin embargo, Petra Fernández ... sí percibió algo... La vieja sintió el ruido de unos marranos que gruñían, como que se le estaban ahogando... y entonces ella salía con una lámpara de petróleo y en el momento de salir ... vino un relámpago acompañado de un trueno. Fue como un flash que dejó iluminado todo el lugar y entonces la vieja Petra gritó ¡Virgen Santísima! ¿Por qué gritaba Virgen santísima? A ella no le asustó el relámpago, a ella le asustó el inmenso mar de agua ... En la iglesia del Carmen estaba el cura párroco... quien llamó al sacristán para que marcara por el teléfono privado al señor Arzobispo Monseñor ... a quien le dijo: Monseñor, qué hacemos con la tragedia que se está llevando a Pamplona.- Este respondió: Vaya a la iglesia, saque al Santísimo y páselo a la sacristía nueva porque esos techos amenazan ruina; dése cuenta de que todo esté en orden..., toque a fuego y abra la iglesia... Cuando los vecinos se dieron cuenta que la iglesia estaba abierta, corrieron allí y una vez adentro, postrados ante la Virgen del Carmen, imploraban: ¡Virgencita sálvanos de esta tragedia! Esa fue la salvación. Desde ese momento y cuando abrieron también el Humilladero los fieles suplicaban de igual manera, apaciguando un poco la tragedia. Estos son los dos pañitos de lágrimas de los Pamploneses."

En la próxima edición de la revista Mozorro podremos informaros sobre el contenido del hermanamiento, objeto actualmente de estudio por nuestra Junta de Gobierno.

La Comisión de Hermandades y Cofradías.



Ahora **SALTOKI** es +
MOBILIARIO ACTUAL + COCINA + BAÑO

SALTOKI Polígono Landaben, Calle A s/n. • 31012 Pamplona • Tfno: 948 18 90 18 • Fax: 948 28 79 00 • E-mail: exposicion@saltoki.es • www.saltoki.es



Mozorro 7

Al Descendimiento

Parecía que sólo Juan, junto a la Madre, y la Magdalena y la de Cleofás, seguían a Jesús en el Vía crucis subiendo al Calvario y estuvieron de pie junto a la Cruz. Pero había algunos otros que iban un poco más atrás pendientes de todo. Y, cuando a las tres de la tarde Cristo entregó el espíritu, son dos discípulos secretos de Jesús, Nicodemo y José de Arimatea, los que van a protagonizar los siguientes pasos.

En el centenario de nuestro Descendimiento hemos seleccionado un poema de Lope de Vega, casi siempre el más conmovedor de los poetas religiosos.

Al Descendimiento,

de Lope de Vega

Las entrañas de María
con nuevo dolor traspasan
los martillos que a Jesús
de la alta cruz desenclavan.

¿Quién dijera, dulces prendas,
para tanto bien halladas,
que para alcanzar el cielo
hubiera en la tierra **escalas?**

Mas ¿qué mucho que le alcancen
a la cruz santa arrimadas
ni que hecho pedazos venga,
si el cielo a la tierra baja?

Ya no cae sangre de él,
porque, si alguna quedara,
otra lanzada le dieran,
mas fue desengaño el agua.

Junto al sangriento cabello
formaba una esponja helada,
devanando en las espinas
aquella madeja santa.

Los clavos baja a la Virgen
Nicodemus, porque vayan
desde el cuerpo de su Hijo
a crucificarle el alma.

Con trabajo y con dolor
José la corona saca,
por estar en la cabeza
por tantas partes clavada.

A la Virgen la presenta,
que las azucenas blancas
de sus manos vuelve rosas
y de su sangre las baña.

Ningún martirio de Cristo,
si no es la corona sacra,
tocó en el cuerpo a la Virgen,
pues la hirió para tomarla.

Sacan sangre las espinas
a sus manos delicadas,
que, junta con la de Cristo,
para mil mundos bastara.

Y aunque del Hijo una gota
para muchos más sobraba,
parece que aquí la Virgen
con deseos le acompaña.

También la pone en la boca,
porque a su Esposo le agrade
que sea lirio entre espinas
la que fue banda de grana.

Ahora, hermosa María,
parecéis la verde zarza,
que, aunque el fuego os bajan muerto,
bien arde en vuestras entrañas.

Recíbidle, gran Señora,
que de la sangrienta cama
Juan, Magdalena y José
a vuestros brazos le pasan.

En ellos estuvo niño
haciendo y diciendo gracias;
las de su Padre tenía,
que fue su misma Palabra.

Tomad esas manos frías,
y diréis, viendo las palmas,
que un hombre tan manirroto
no es mucho si reinos daba.

Tomad los pies y veréis
qué bien el mundo le paga
treinta y tres años que anduvo
solicitando su casa.

Poned en vuestro regazo
la cabeza soberana;
veréis que el espejo vuestro
ya no os alegra y retrata.

Y si el costado miráis
y aquella profunda llaga,
Dios os dé paciencia, Virgen,
porque consuelo no basta.

Alma, por quien Dios ha muerto,
y muerte de tanta infamia,
mira a su Madre divina
y dile con tiernas ansias:

Desnudo, roto y difunto
os lo vuelven, Virgen santa;
naciendo os faltaron paños;
muriendo, mortaja os falta.

Pidámosla de limosna,
o entiérrrele en pobres andas
la santa misericordia,
pues ella misma le mata".

*Introducción y Selección
Fernando Martín Cristóbal*



can

Niño del Dolor



El Niño del Dolor o Niño Jesús Nazareno es la joya artística más sobresaliente que conserva la Real Congregación de San Fermín de los Navarros y una de las más destacadas también por su historia y atribución a Alonso Cano. Por el P. Pío Sagués sabemos que esta obra perteneció a doña Mariana de Neoburgo, que la dejó en su primer testamento (1730), junto con otras imágenes, "en sufragio de su alma". Un segundo testamento (1737) ratificaba estas mandas y dejaba como heredera universal a su sobrina Isabel de Farnesio. Esas obras pasaron a poder de la Real Congregación en 1761, pues en la Junta celebrada el 19 de abril de 1761 se informó de que "por interposición de los señores

Conde de Saceda y don Francisco de Indaburu ha merecido nuestra Congregación la piedad de la Reina Madre, nuestra señora, doce blandones dorados maltratados, un Niño Dios, con la cruz a cuestas, San Francisco de Paula, Santa Bárbara y un esqueleto de la muerte, que fueron de la testamentaria de la Srma. señora doña Mariana de Neoburgo, como parecía de la copia de la libranza, en la que se expresa ser en sufragio de su alma...". Los dos congregantes que hicieron valer sus oficios para la donación eran el primero mayordomo y tesorero de la Reina Farnesio y el segundo secretario de la misma. A raíz de la donación regia, se celebró un funeral solemne por doña Mariana de Neoburgo el 24 de mayo de 1761. Desde entonces el Niño del Dolor ha pertenecido a la Real Congregación, donde se guarda en su Sala de Juntas. Así, en un Inventario de la Congregación de 10 de agosto de 1761 se describe la imagen de esta manera: "Una efigie de Cristo, con la cruz a cuestas, de vara de alto, sobre tres [son cuatro] cabezas de serafim

nes, y un mundo terrestre, retasado en mil y doscientos reales".

La historia de la obra, especialmente su pertenencia a la reina y la consiguiente donación, dicen ya mucho del valor de la misma. Se trata, sin duda, de una obra bella a la altura de lo exigido en una imagen de devoción de una reina. Su autor había tenido que ser famoso y reconocido para satisfacer a su regia propietaria. Era ya tradicional designar a Alonso Cano como autor de la misma. Este escultor la habría realizado en su estancia madrileña (1657-60), en los años en que también hizo el Crucificado para el convento de Monserrate de Madrid que, por cierto, según dice Palomino, la propia doña Mariana de Neoburgo obligó a Cano a terminarlo antes de regresar a Granada.

Figura de bulto redondo y derivada de imágenes procesionales, la escultura está hecha para ser contemplada desde todas las perspectivas o puntos de vista. Se trata de un Nazareno Niño inspirado en las imágenes granadinas y sevillanas de esta iconografía, en la que se representa al Niño dando el paso, caminando con la cruz sobre su hombro. Apoya el pie adelantado sobre la esfera del mundo y el retrasado sobre la cabeza de un querubín. Éste con otros tres querubines de rostros entristecidos y nubes componen la peana de la figura. El Niño Jesús avanza inclinado con expresión de sufrimiento y hondo misticismo que provoca el sentimiento del devoto. El rostro infantil pleno de sensibilidad y blandura dirige la mirada hacia abajo. Está enmarcado por una larga melena con rizos sueltos que dejan oquedades en su interior. Esta melena trabajada con apuramiento y la cruz arbórea de tronco nudoso contrastan con la blanda lisura del rostro y de las manos. Viste el Niño una túnica de policromía exquisita en dos tonos de morado con toques de oro, toda recubierta de un tupido rameado vegetal que integra medallones con temas bíblicos referidos al tema de la Pasión: Sacrificio de Isaac, Lucha de Jacob con el Ángel, y otros. En el globo terráqueo se dibujan los continentes con letreros en latín. La imagen tiene ojos de cristal y telas encoladas en algunos bordes de la túnica. Obra exquisita de total acierto en su concepción y técnica resulta claro exponente de la calidad alcanzada por la imaginería pasionaria andaluza a mediados del siglo XVII.

María Concepción García Gainza

(Texto abreviado del Catálogo de la Exposición Juan de Goyeneche y el triunfo de los navarros en la monarquía hispánica del siglo XVIII)

TANATORIO SAN ALBERTO

Somos fabricantes - Trabajamos con todos los seguros
CALVO - CIRIZA - CHAO - LARRAINZAR - LÓPEZ

C/ Ermitagaña, 2.

www.tanatoriosdenavarra.com

Tfno.: 948 27 57 11



Mozart. 250 aniversario de su nacimiento. El Genio y sus obras religiosas

Mozart nace en Salzburgo un 27 de enero de 1756, muriendo a los 35 años en Viena.

Se le impusieron los nombres de Johannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus. Los dos primeros no los usó sino en contadas ocasiones. El tercero lo usó en su forma germánica Wolfgang y el último lo tradujo pronto de su forma griega a la latina: Amadeus.

Es Mozart uno de los casos más claros de niño prodigio en la historia de la humanidad. En su vida se entremezcla lo legendario y lo cotidiano, y lo usual se reviste de prodigiosidad. Vida por otra parte hecha de sonrisas y lágrimas; desconocedor de la vida escolar de niño, de sus juegos y encantos, y víctima, en medio de sus triunfos, de enfermedades, penalidades profundas y olvidos. De ahí que se le haya llamado el cisne de Salzburgo. Vida llena de contrastes, de una finura espiritual unida a una aparente frivolidad y desorientación.

En el terreno de la **música religiosa** en Mozart hay que recordar que en el siglo XVIII ésta no estaba vinculada a un acto de fe del compositor o a la emoción religiosa, si bien Mozart fue toda su vida católico practicante.

La mayoría de las obras religiosas son compuestas mientras está como organista al servicio del Príncipe-Arzbispo de Salzburgo.

La **producción religiosa** incluye fundamentalmente 19 misas, 34 pequeñas composiciones sacras (motetes, ofertorios, kyries, salmos, antifonas), 4 letanías, 2 víspersas, 2 magníficas, 17 sonatas "da chiesa", un Oratorio y la Misa de Réquiem.

Pasando a comentar las obras, podemos fijarnos en la Misa K139, llamada "del Orfanato", compuesta a los trece años en Viena; igualmente la "Missa Brevis" K49, compuesta a los doce años, ejemplos ambos de inimaginable madurez del genio. En Pamplona se ha escuchado frecuentemente la "Missa Brevis" K220, llamada "Misa de los Gorriones. La más conocida es sin duda la de "la Coronación".

Al mismo nivel podríamos poner las "Vísperas solemnes de Confesor" K399, cuyo número "Laudate Dominum" es repertorio obligado de coros y solistas en festividades y celebraciones, donde se ve el dominio pleno del contrapunto, de la fuga, de la orquestación, del lirismo.

Finalmente, entre las misas, es preciso recordar la Gran Misa en do menor. Esta facilidad en todos los estilos nos empuja a ver en él un compendio del saber musical.

También podríamos seguir hablando de Motetes y obras religiosas, frecuentemente interpretadas como el "Regina Caeli" o "Misericordias Domini". Esta última enviada al P. Martini y calificada por él de espectacular técnica contrapuntística. A nivel de solistas no se puede olvidar el "Exultate Jubilate" K165, en la que la musicalidad fluye a la par del más exquisito virtuosismo vocal. Conocidísimo es el Aleluya Final. Y si preguntáramos por la obra coral más cantada de Mozart, tendríamos que ir al "Ave Verum" K168, escrito para un maestro de escuela, amigo de Mozart; obra de gran sencillez, pero de *extremada hondura y perfección*. No pudo imaginarse el regalo que le hacía.

Finalmente nos queda hablar de la más famosa "Misa de Réquiem". Es la K626 en re menor. Hay un tema en que Mozart se estremece, y en el que la música toma otros coloridos, a veces sombríos. Es el tema de la muerte. En el Réquiem todo canta, parece que la música fluye por todas las voces e instrumentos con lirismo, dolor, adoración, súplica, etc., hasta el estremecimiento. Es admirable ver cómo comienza en un estilo fugado, pero con una intensidad creciente que va desde la exclamación más profunda hasta la oración más intensa.

Mozart era plenamente consciente de su fin, y más de una vez dijo que con el Réquiem componía la música de sus propios funerales. Unas horas antes de morir, aprovechando una mejoría de su estado, fueron a casa algunos amigos para interpretar los fragmentos que había compuesto. Sólo llegaron al 8º compás de "Lacrimosa", hasta donde llegaban los manuscritos. Empeoró rápidamente y pronto murió, pero sus labios murmuraban el sonido de los timbales de su "Réquiem".

A pesar de todas estas tristezas y lágrimas, el Réquiem tiene un algo luminoso, de consolador que capta enseguida el ánimo del oyente. Podemos creer que su obra final responde a aquellas hermosas palabras escritas por Mozart en una carta del año 1787: "... pues la muerte, cuando la consideramos con profundidad, es la verdadera clave de nuestra existencia: he formado durante estos últimos años unas relaciones tan íntimas con ésta, la mejor y más verdadera amiga del hombre, que su imagen no sólo no me aterra, sino que me parece dulce y consoladora." Todo esto lo explican de la mejor y más suave manera los sonidos y su música.

Julián Ayesa.



www.vinotecanavarra.com lavinoteca@terra.es

C/ Esquiroz, 22 · 31002 Pamplona
Teléfono 948 27 80 06 · Fax 948 17 23 55



Monasterio de la Oliva, 1. Tel. 948 25 10 38
Iturrama, 25. Tel. 948 27 66 06

Valor del sufrimiento. Javierada del dolor



Todos los años, el día de Pentecostés, se celebra la Javierada del Dolor para manifestar ante el mundo que la obra de la extensión del Reino de Cristo se debe a los misioneros que están en primera línea, en vanguardia y a los que en la retaguardia apoyan esa obra con el sufrimiento redentor de Cristo. La Javierada del Dolor tiene ese mérito. Todos los que acuden en las demás Javieradas lo hacen llenos de fuerza y salud. Mientras los que van en esta Javierada llegan a Javier en su debilidad, con su sufrimiento, con su impotencia. Ese es el mérito. Todos tenemos que sufrir. No esta en nuestras manos sustraernos al dolor. La ausencia de sufrimiento es prerrogativa tan solo de la otra vida. La razón y experiencia corroboran estas verdades reveladas. El mundo profano no encuentra solución al gran misterio del dolor. Alejado de la revelación cristiana, no ha podido encontrar respuesta satisfactoria. El problema del dolor solamente tiene respuesta apropiada en la revelación de Jesús. Cristo podía haber salvado al mundo con una sonrisa en los labios; sin embargo, quiso realizar su redención con su pasión y muerte dolorosísima en la Cruz. Los cristianos ven en el dolor un medio eficaz de santificación. "Quien quiera pedir en pos de Mí, tome su Cruz y me siga" (Mt. 16,24). Pero además los cristianos usan su propio dolor como medio de apostolado fecundo. La frase de San Pablo "Me alegro de los sufrimientos que padezco por vosotros y sufro en mi carne lo que falta a los sufrimientos de Cristo por su Cuerpo que es la Iglesia" (Col. 1,24). Es la cifra de toda la Teología Misionera. Esas palabras hay que entenderlas de esta manera: Cristo y la Iglesia constituyen una persona mística, cuya cabeza es Cristo, y cuyo cuerpo son todos los justos, puesto que cada justo es como miembro de dicha cabeza. Suplo, quiere decir; completo en mi medida y esto en mi carne, es decir, sufriendo yo mismo. Uno de los problemas fundamentales del enfermo, según los psicólogos modernos, es el de la angustia, problema que a veces le hace sufrir más que el dolor físico. ¿Por qué he de estar yo enfermo?. "Es muy duro sufrir no sabiendo para

qué", dice el famoso poeta Claudel. Hay enfermos a quienes les afecta y deprime más la inmovilidad a que están sometidos, que la misma mordedura del dolor o enfermedad que padecen. Esto se verifica de modo particular en aquellas personas que han llevado una vida muy activa en el hogar, en su profesión o en el apostolado. ¡No podemos hacer nada cuando queda tanto por hacer!. ¡Quedar inútil cuando otros a esa edad trabajan más que nunca!. El dolor es fecundo desde el punto de vista del misionero. Los apóstoles Andrés y Felipe se acercan al Maestro y le dicen que hay unos gentiles que le buscan. El Corazón de Jesús se turba de dulce emoción. Para eso ha venido al mundo, y ve iniciarse el gran desfile de las gentes que hacia Él caminarán. Antes es necesario aceptar el dolor, no buscar el dolor, que ya vendrá sin que lo busquemos. "En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no muere, después de ser echado en la tierra, queda infecundo; pero si muere produce mucho fruto" (Juan 12,24). Un grano de trigo, bajo tierra, se descompone pronto; pero antes de quedar sin vida, la transmite a otras espigas, conteniendo cada una 25, 30 y hasta 60 granos. Así lo expreso Juan XXIII: "Se ha difundido entre no pocos cristianos la idea equivocada de que la cooperación misionera se agota toda ella en una sencilla oferta de medios y ayudas materiales. De este modo, el problema misionero se rebaja al nivel de cualquier problema humano, siendo así, que es un problema esencialmente sobrenatural, y los medios materiales, aunque necesarios, no son la única forma de cooperación. Lo que en cambio cuenta más es el amor por las almas, la oración por la salvación de todos y sobre todo, el sufrimiento inspirado por la caridad. Ah si se pudiesen alistar todos los cristianos que sufren en los hospitales, en los sanatorios, en los asilos; si se pudiese hacer de estos lugares otros tantos centros de mística rehabilitación de los misioneros; si se pudiese persuadir a estos enfermos para ofrecer sus penas, aceptadas con amor de las manos de Dios, para las Misiones, qué triunfos reportaría a la Iglesia" (26-04-1959).

*Ángel Echauri
Delgado Diocesano de Misiones de Navarra*



G **GESPAM, S.L.**
Un servicio integral al empresario

AIZOAIN Pol. Iruregaña, 71 - 1º - 31192 AIZOAIN - Tel 948 27 27 00 - Fax 948 17 20 00
TUDELA Sarasate, 11 entresuelo - 31500 TUDELA - Tel 948 82 62 62 - Fax 948 82 63 00

gestoría

asesoría fiscal, laboral y contable

seguros



Mozorro II

